

Pablo Titoga Karta Palmijad Tito

Imi Pablo Romagin maigu Pab-Purpa-Nuedbal matapá napi karta nermas, 1 Timoteo, 2 Timoteo, tegin Tito. Imi Pablo we kartamalgín tule-kwenadgan-iktumaladga oyonai tule-kwenadgan-iktumalad igi naneed-wilubmal Pab-igalgin tulemal-oturdagal.

Imi Pablo teun Creta-tupkin Tito-ebes iglesiamal-ilbal tule-kwenadgan-iktumalad-urpegal. Tenal Titodin Griego-tule tenal Tito Pablobal Jesús-abingas. Tegin Tito Pablo-chapinga kunonibal, tegin Tito Pablobak pipirmadikusmo. Tenal Pablo ilabo Corintoje Tito-palmis igal-nudagal, tegin kwenadgan-Jerusaléngin-wiledimaladga mani weinegal.

Imi Pablo Pab-Purpa-Nuedbal iti-kartagin Titoga chogzha, Titode tule-kwenadgan-iktumaladga tule-nuegan-urpeenab, tegin Tito kwenadgan-oturdakenabbal igi nanemalgal, tegin melle igal-chunchunnadzulmalad itomalgal. Pitomalgu.

¹ Tito, imi antin Pablo, Pabga-pinche-arpaged-tule tegin Jesucristo-nuggin-palmilegalidbal tule-Pab-tar-chusmalad pul-nuekwa Pabgin penzhulgal, tegin nuekwa igal-chunchunnad wisgumalgalbal. Imi we igal Pabbak-nuekwa-nanegal tule-ima.

² Tenal iti-nap ampayo naigueddu, Pab Tummad kaka-ukcha ede kannan tule-otulogo. Tenal

Pabdin kwen kakanzhaojul-kuo. Al we igal Pabgin-penzhulgal tule-ima. Al tulemal wismaldo ede kujal Pab-neggin ilagwen-nadgu tullego.

³ Tenal Pab-e-wilubganbal an-chunmakedbal wisgugal kep tulemal-imanoni. Tenal Pab-anmal-abonoged an-palminoni tulemalga e-kaka pal-choggal.

⁴ Tito, imi anmal-Jesucristogin-mes-penzhulidbal pedin an-machi-chunchunnadga kunoni. Imi antin pega karta wis palmijii.

Imi Pab-Tummad-anmal-pab tegin Jesucristo-anmal-abonoged, pega immal-nuegan imakelen, nabirin, tegin ulubgin akalzhul itogal pe-imakelen, nabirbalin.

Pablo Titoga chogzhagujad: “Pe kwenadgan-tummagan-urpo”

⁵ Tito, imi an pe-akar algu, an Creta-tupkin peebes immalmal-napid nudagal tegin neg-kwebur-ilbal an-pega-chogzhadyob Pabbal-nanimalad-iktumalad-urpegalbal.

⁶ Tenal pe Pabbal-nanimalad-iktumalad-urpejogalil, pe tule-nuegan-amienab, tulemal keg kin istar chunmaked, tule ome-walkwénna-nikad, e-nuskan Pab-Jesúsgin-ibzhemalad, tulemal keg e-nuskangin istar chunmamalad kwinnigana, tegin tulemal keg e-nuskangin chunmamalbalid: tule-tummagangin-kwen-atajulmal.

⁷ Tenal tule-Pabbal-nanimalad-iktuedga kudiil, egin chii Pabga-kwenamalad-takegal. Al kwenadgan-tummad keg-chulgu chwilidik naneenabbal. Tenal tulemal kwen onogojul-kuo kwenadgan-tummadgin istar chunmagal.

Tenal kwenadgan-tummad kantikidgin-tule-imaked-chulid, iche-unni-urwejulid, tule-keg-mumurgued, saedgin-immal-imaked-chulid-tule, tegin tule immal-akaloedbal mani-kaedginbi pinzhejulid. ⁸ Tenal kwenadgan-tummad e-neggin tule-okabed tegin masgin tule-okunned, yer igal-nuegan-taked, pinzheed-nika-immal-imaked, igal-nuegan-mamikidbal inniki-naneed, chwilidik-naneed, kusgu-turdakaled immal-nuegan imagal.

⁹ Tenal kwenadgan-tummad kepegin-turdajadyob Pab-igal-chunchunnad-palli kudiguenab, melle Pab-igal akalodal. Al kwenadgan-tummad Pab-igal-chunchunnadgin tulemal-oturdakalil, tulemal-okannogo, tegin tule-Pab-igalgin-istar-chunmamaladgin nakwenonibalo.

Pablo Tito-uanaijad tule-Pab-igalgin-chunchunnadzhu-l-chunmakedgin igal-ka

¹⁰ Imi tulemal ichejul nika, Pab-igal-chunchunnadgin kwen atajulmal. Tenal tulemal abgan-tuku-chikalmaalad pul-ichejul Pab-igalgin kwen atajulmal. Tenal we tulemal ib-chunnadyob pinche chunmananimal tulemal-yardagal.

¹¹ Tenal we tulemal Pab-igal-chunchunnadzhu-lidgin immal-akaloedgin-mani-kagal tulemal-oturdananimal. Tenal we tulemal pel-kwapa tule-neg-yagin-pukmalad-izhonanimaladbal, al pe keg-chulgu we tulemalgin pe igal-kaenabmal melle tulemal-pal-oturdagal.

12 Tenal tule-walgwen pab-kaka-palchoged-Creta-tupkinmogad aga e-tulemalgin chogzhamodo: “Imi Creta-tolgande kakanzheedbi wismal, tegin immal-tulganyob tule-pidgin kwen pinzhejulmal, tegin aku-aku mas kunmal tegin tule wie-kalganabal.”

13 Tenal tule-Creta-tolgangin-chogzhaddin ib-chunchunnad-choggu, al pe kantikidgin pe pakal-pud-pud tulemal-igal-chunchunnadzhuilidgin-chunmananimaladga pe chogo: “Pe melle noal tulemal-pal-oturdamalo.”

¿Tito, ibiga an teob chog? Nabir. Imi pe tule-Pab-igal-chunchunnadzhuilidgin-chunmadimaladga pe kantik chunmakenab we tulemalde Pab-igalgin inniki-inniki nanemalgal, 14 tenal we tulemal melle Judio-igal-pinche-aga-tukin-onoedgin ibzhegal, tegin melle tule-Pab-igal-chunchunnad-akalosmalad itogalbal.

15 Tenal tule-ulubgin-chwilidikmaladgadin immal-pel-kwapa chwilidik-ne. Tenal tule-iskusmaladga tegin tule-Pabgin-penmaladgadin, immal-pel-kwapa iskuedbi nai, immal-chwilidikid kwen nikchul. Tenal tule-iskusmalad e-pinzheed pato iskus, tegin immal-akalojadbil aga ulubgin mag kwen itojulmal emalde immal-akalos o chul-dewa.

16 Tenal tule-Pab-igal-chunchunnadzhuilidgin-nanemaladdin chogmaldo, emalde Pab-wismal. Tenal we tulemal e-taedbal mag taklenoniko Pab-kwen-wichulmal. Tenal tule-Pab-igal-chunchunnadzhuilidgin-nanemalad tule-iskana, tegin Pab-kwen-itojulmal, tegin we tulemal keg immal-nuegan-imamalbal.

2

Pablo Titoga chogzhagujad: “Pe Pab-igal-chunchunnadgin tulemal-oturdakenab”

¹ Tenal pedin Pab-igal-mamikid-pallí nuekwagwadgin tulemal-oturdakenab.

² Tenal pe machergan-cheleganga pe chogo: “Pe melle twagdar wilub-okpid-okpid immal imamalo. Tenal pe nuekwa naneenabmal tulemal pegin atamalgal, tegin pe pinzheed-nikadgin immal imakenabmalbal. Tenal pemal napírra Pabgin penzhulinabmalbal, tegin pe napírra Pabpialguenabmalbal. Tenal pe Pab-igalgin abinpurtigenabmalbal. Tenal pemal-chelegan anchogzhadyob naneenabmal.”

³ Tito, imi pedin omegan-cheleganga pe chogmogo: “Pemal Pabgin-atakallé naneenabmal, tegin pe melle tule-pidgin kakanzhaal nanao, tegin pe melle mumurguo. Tenal pe igal-nuegangin pe ome-pimalad-oturdakenabmalbal.”

⁴ Tenal omegan-chelegan anchogzhadyob naneel, kep unnigumalo omegan-nuchuwal-walgwenad-oturdagal aga e-mached-pilalgugal tegin aga e-nuskan-pilalgugalbal.

⁵ Tenal omegan-chelegan ampa ukin omegan-pimalad-oturdakenabmalbal pinzheed-nikadgin immal imagal, tenal we omegan melle kwinnikwinni nanemalgal tenal nuekwa aga negtakegal, tegin tulemalbak yer nanemalgal, tegin machered-ulpallí aga nanemalgalbal. Al tulemal we omeganbal Pab-kakagin istar kwen chunmanonikojulmal.

⁶ Tito, tenal pe machergan-chapinganaga pe chogmogo: “Imi pemal pinzheed-nikadgin immal imakenabmal.” ⁷ Tenal pe pél immal-nued-imakedgin pe machergan-chapinganaga chaglachienab nuedgin nanegal. Tenal pe ulubgin akalakwen-pinzhejulidgin tulemal-oturdako, tenal pe melle todoed-kakagin tulemal-oturdabalo.

⁸ Tenal pe napírragwadgin tulemalga chunmakel, tule keg pegin chogel pe noal chunma. Tenal an-pega-chogzhadyob pe naneel, tule-istar-petakmalad pegin pinkegumalo, tegin tulemal pegin ib-choged nikchul-kunonimalo.

⁹ Tito, imi pe tule-pinche-arpamaladga pe chogmogo: “Pemal aga ibed-ulpallí pe naneenabmal, meke-ibi-immal-imanaidgin yer pe aga ibed-imagal. Tenal pemal melle aga ibedbak abin-abinkumalo. ¹⁰ Tegin pemal melle ibedbi-immalmal aturzhao. Tenal pemal aga pela-pela oyogenab pedin ibedga nuekwa pél immalmal takchii. Al pemal meke-ibigin tulemalga oyogo Pab-anmal-abonoged-igaldin, ib-nued.”

¹¹ Imi Pab-wilejakwa-tule-taked-wilubzhulinadbal mag taklenoni, tulemal-pelkwapa nabir abonolenoniko. ¹² Tenal Pab-tule-abonoged-igal anmal-oturdado, anmal istar-naneed-igal ebegal tegin anmal itinapkined-pinzheed-igal ebegalbal. Tenal we igal anmal-oturdabal anmal imisgwadzhe pinzheed-nikadgin immal imagal, tegin anmal napírragwadgin nanegal, tegin Pabgin-atakallé-nanegalbal.

¹³ Tenal anmal abintabukmal anmal-Pab-kannaleged-nikad tegin anmal-abonoged-

Jesucristo pela-pela nugu-taklegedgin tanikoedzhe.

¹⁴ Tenal Jesucristo purkwegal, aga chan ukcha iskued-akar anmal-abonogal, tegin chwilidik anmal-imagalbal tegin anmal egadga kugalbal. Tegin Cristo-purkwisbal pe immal-nuegan-imakedginbi pinzhegal.

¹⁵ Imi an-pega-chogzhad-igalmalgin, pelkwapa pe tulemal-oturdako. Tenal pe igal-nikadgin pe nuekwa tulemal-okannogo Pabbak-nanegal. Tenal pe igal-nikadbal pe tulemalgin igal-kabalo melle iskuedgin nanegal. Tenal pe melle tulemalga igal-ukpalo tule-pinchegadyob pe-takegalmaal.

3

Tule-Pabbal-nanimalad igal-nuegangin naneen-abmal

¹ Tito, imi pe tulemalga kannan chogbalo: “Imi pemal keg-chulgu gobierno tegin tule-tummagan-ulpallí naneenabmal. Tenal pe tule-tummagan-choged-pallí immal imakenabmal. Tenal pe kuakwa kudiguenabmalbal pél immal-nuegan imagal. ² Tenal pemal melle tulegin istar chunmako, tegin pe melle tule-pidgin yolego, tenal pe tule-pentakedgin pinzhemalo. Tenal pe tulemal-abalgin pe tummarba-itojulidgin nanemalbalo.”

³ Imi anmal akpene ampa istar kudigusmalmo-gan. Tenal anmal immal kwen wichul-kudimalan, tegin Pab-chogzhad-pallí kwen nanedijulmalan, tegin anmal yardalesgudimalan, tegin anmal akal-akal-iskuedgin kalesgudimalan, tegin anmal pinche-aga-askin-chan-owelzheedgin

kalesgudimalbalin. Tegin anmal tulegin-istar-pinzheedgin immal akalodimalan, tegin anmal-immal-nikchulidbal tule-immal-nuegan-nikad istar takti-kusmalan. Tegin tulemal istar-anmal-takti-kusmalan, tegin anmal ampa istar tulemal-takti-kusmalmogan.

⁴ Tenal Pab-anmal-abonoged anmalgin yer-pinzhe-nonigu, tegin anmal-pilalgunonibalgu, anmal-abonononi. ⁵ Tenal anmal immal-nuegan-imajadbal, Pab anmal-kwen-abonoszhul, tenal Pab wilejakwa anmal-takedbal anmal-abonos. Imi Pab E-Purpa-Nuedbal kannan anmal-omimmilenonikidgin, anmalga iskued elis, tegin anmalga purpa-pin ogwasbal.

⁶ Tenal Pab Tummad anmal-abonoged-Jesucristobal anmalga E-Purpa-Nued-palminoni pela-pela anmal-pentagal. ⁷ Al Pab anmal-pentaked-wilubzhulinadbal, tule-iskued-nikchulidyob anmal-taknoni. Tenal anmal kep wisgunonimal anmal igal-nikunonimal ilagwen-nadgu Pab-neggin tullegal.

⁸ Tenal an-pega-chogzhiid, ib-chunchunnad, wedin ib-kakanzhul. Al an peido, pedin tulemalga penzhulidgin we igalgin chunmako tulemal-Pabgin-penzhul-kunonimalad nue pinzhemalgal immal-nuegan-imakedginbi alamagal. Tenal an-pega-chogzhad-igal pel-kwapa tulemalga ib-pul-nuedga kunoniko Pabbak pul nuekwá nanegal.

⁹ Tenal pedin melle tule-aga-abin-abin-imamalad-ibga-keg-kuedgin yolemogo. Tenal pe melle tadgan-ukin-ukin-ampagudanimaladgin yolebalo. Tenal tulemal Moisés-igal-mamikidgin

aga abin-abin-imakedgin tegin tulemal aga emal-emal istar-takedgin, pe melle yolemogo. Tenal we igaldin ib-pinchegad, tule-kwen-pentajul Pabbak nuekwa naigugal.

¹⁰ Tenal tule iglesiagin-pulakwa-kudimalad-pis-pis-imabi-kualil, pe nuekwagwadgin we tulemal-uanaio melle pis-pis tulemal-imamalgal. Tenal we tule ilabogus pe-chunmaked kwen itojulil, pe melle we tule-pal-omogo. ¹¹ Tenal pedin pato wisdo, tule-pis-pis-tulemal-imamaladdin pato iskusmal, keg-chulgu immal akalodamal iskuedgin nanegal. Tenal we tule aga tukin oyonai, ede sapejul oturdaleged-wilub.

Pablo Titoga napi-chogzhagujad ega immal imagal

¹² Imi an ti-nigin Nicópolis-neg-kweburgin maio-choggu, al an peje Artemas o chulil Tíquico-palmio. Tegin we tule peje omojal, pedin keg-chulgu il-gwen Nicópolis-neg-kweburzhe pe nao, tebal annal aga abingumalgal.

¹³ Imi pedin keg-chulgu tule-irwal-chunmaked-Zenas tegin Apolos-pentakto ukin negal we kwenamalad melle igalbal immal napi kugal. ¹⁴ Tenal kwenamalad turdakenabmal immal-nuegan imagal, tenal kwenamalad kuakwa kudiguenabmal-bal tule-immal-napimalad-pentagal melle Pab-igalgin tule-keg-kuedga kunonigal.

¹⁵ Imi tule-anpak-pukmalad-pel-kwapa pega kaka wis palmijimo. Tegin tule-Pabbal-naigujadbal-annal-pilalmaladga pe chogmogo: “Pablo pemalga kaka wis palmijimo.”

Imi Pab pega immal-nuegan imakelen, nabirin.
Pitogua.

**Pab tummad karta pab Jesucristobal igal-pin
mezhijad
New Testament in Kuna, Border (PM:kvn:Kuna,
Border)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kuna, Border

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, Border [kvn], Panama

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kuna, Border

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

9877b002-9675-5d84-97b5-9d889776e199